

## Istruzioni per l'uso

### Adattatore per Guida Laterale per Pannello in Fibra di Carbonio (Trade Name: Side Rail Adaptor for Carbon Fiber Board)

#### Avvertenza

- Quando si utilizzano gli accessori del tavolo operatorio, prestare sempre particolare attenzione al paziente. I pazienti lasciati nella stessa postura per un periodo di tempo prolungato sono a rischio di insorgenza di neuroparalisi e/o piaghe da decubito.
- Quando si installa il telaio per la testa, utilizzare soltanto il tipo lungo. In caso contrario, si potrebbe rompere poiché supera il carico ammissibile del tipo corto specificato in **Specifiche**, 3. Carico ammissibile.

#### Controindicazioni/Divieti

- Utilizzare solo sui modelli elencati in **Istruzioni per l'uso**, 2. Tavolo operatorio applicabile e accessorio.
- Non superare il carico ammissibile indicato in **Specifiche**, 3. Carico ammissibile. In caso contrario, il prodotto potrebbe rompersi.
- Il tipo a guida corta può essere utilizzato soltanto per il poggia braccio di tipo bloccante o il telaio per schermo anestetico. Quando si utilizza un altro accessorio, potrebbe cadere e danneggiarsi o causare un infortunio al paziente.
- Questo prodotto è convalidato solo per l'utilizzo con tavoli operatori e accessori di Mizuho.

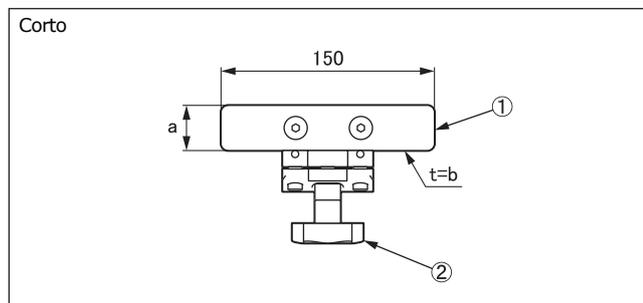
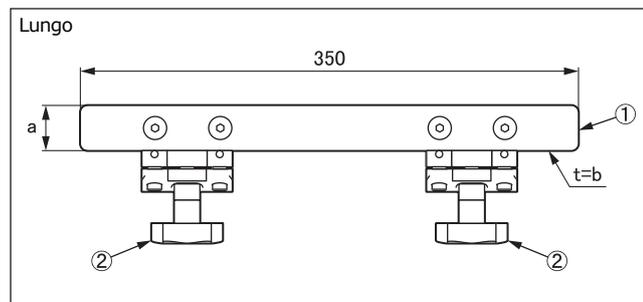
#### Simbolo per l'etichettatura

**MD** : Dispositivo medico

#### Specifiche

##### 1. Forma

Unità: mm



N. codice	Descrizione prodotto	a	b
08-113-01-R2	Adattatore per Guida Laterale, Lungo per Pannello in Fibra di Carbonio (R2) (Side Rail Adaptor, Long for Carbon Fiber Board (R2))	25 mm	10 mm
08-113-02	Adattatore per Guida Laterale, Corto per Pannello in Fibra di Carbonio (Side Rail Adaptor, Short for Carbon Fiber Board)	32 mm	9 mm
08-113-02-R1	Adattatore per Guida Laterale, Corto per Pannello in Fibra di Carbonio (R1) (Side Rail Adaptor, Short for Carbon Fiber Board (R1))	28,6 mm	9,4 mm
08-113-02-R2	Adattatore per Guida Laterale, Corto per Pannello in Fibra di Carbonio (R2) (Side Rail Adaptor, Short for Carbon Fiber Board (R2))	25 mm	10 mm

Nota: "a" e "b" corrispondono a quelli utilizzati in 1. Forma.

#### 2. Peso

Lungo: 1,8 kg

Corto: 0,9 kg

#### 3. Carico ammissibile

Lungo: 40 kg

Corto: 20 kg

#### 4. Materiale

① Guida: Acciaio inox

② Maniglia di fissaggio: Acciaio inox, resina sintetica

Nota: Il numero corrisponde a quelli utilizzati in 1. Forma.

#### Scopo previsto

Questo è un accessorio per un tavolo operatorio. È fissato al piano del tavolo operatorio per montare altri accessori per tavolo operatorio.

#### Utente previsto

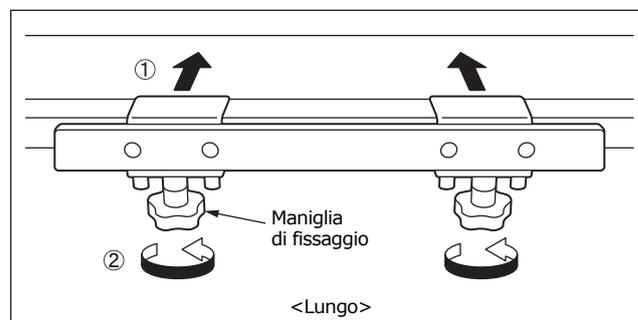
Questo prodotto deve essere utilizzato da personale sanitario, tra cui, ma non solo, chirurghi, infermieri e tecnici biomedici.

#### Istruzioni per l'uso

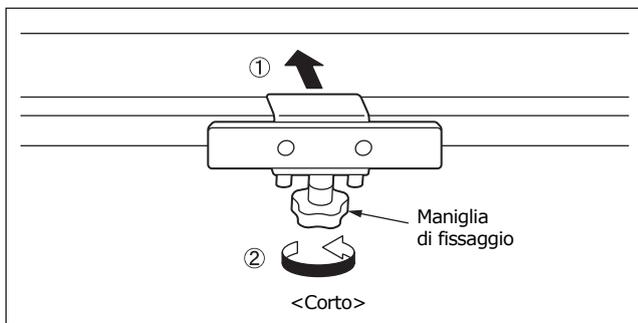
##### 1. Istruzioni per l'uso

1-1. Inserire questo prodotto nel piano del tavolo.

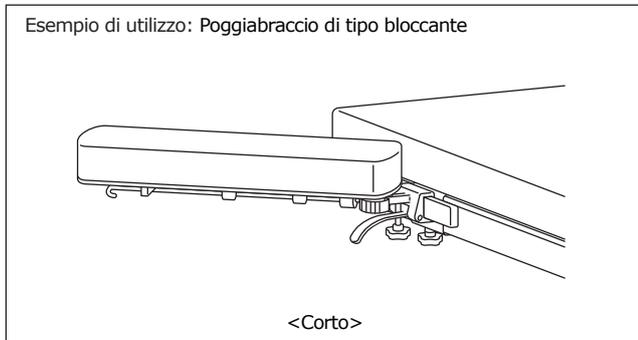
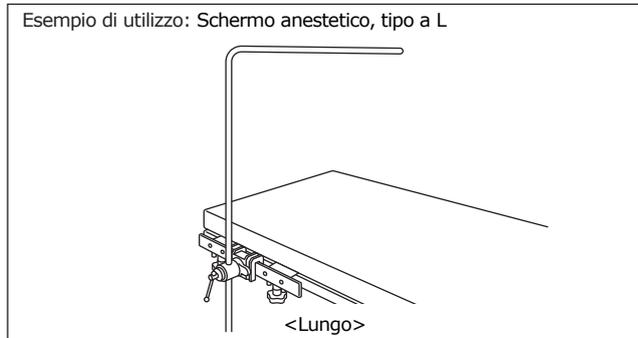
1-2. Fissarlo serrando la maniglia di fissaggio.



N. codice	Descrizione prodotto	a	b
08-113-01	Adattatore per Guida Laterale, Lungo per Pannello in Fibra di Carbonio (Side Rail Adaptor, Long for Carbon Fiber Board)	32 mm	9 mm
08-113-01-R1	Adattatore per Guida Laterale, Lungo per Pannello in Fibra di Carbonio (R1) (Side Rail Adaptor, Long for Carbon Fiber Board (R1))	28,6 mm	9,4 mm



1-3. Applicare l'accessorio per tavolo operatorio e così via.



Per informazioni sull'accessorio, ecc. montato su questo prodotto, consultare il manuale di istruzioni di ciascun accessorio.

2. Tavolo operatorio applicabile e accessorio  
Consultare la brochure "ACCESSORI PER TAVOLO OPERATORIO" di Mizuho.

#### Avvertenza/Attenzione

1. Avvertenza  
Garantire che tutte le maniglie di fissaggio siano serrate. Un allentamento può causare il distacco o lo spostamento del prodotto, il quale potrebbe a sua volta causare lesioni al paziente.
2. Precauzioni importanti fondamentali
  - 2-1. Quando si lavora con un tavolo operatorio, prestare attenzione per non consentire che questo prodotto venga a contatto o interferisca con la parte superiore del tavolo o con altri strumenti e apparecchi utilizzati in combinazione con questo prodotto. In caso contrario, il prodotto potrebbe rompersi.
  - 2-2. Evitare carichi eccessivi o impatti forti. Se all'accessorio ecc. viene applicato un carico pesante o un impatto elevato, si potrebbe causare un "rimbalzo" contro il tavolo operatorio.
  - 2-3. Per l'igiene, assicurarsi di utilizzare teli sterilizzati sulle aree di questo prodotto in cui il paziente viene a contatto.

#### Conservazione/Durata

1. Non conservare il dispositivo in luoghi con temperature elevate o in aree con umidità elevata dove la temperatura subisce forti variazioni.
2. Durata utile di questo prodotto: 7 anni (soggetto alla manutenzione e ispezione specificate, e conservato correttamente)

#### Manutenzione/Ispezione

<Da parte dell'utente>

1. Controllo prima e dopo l'utilizzo  
Controllare che questo prodotto non sia danneggiato o rotto prima e dopo ogni uso.
2. Pulizia e disinfezione  
Rimuovere i sangue, i sostanze chimiche, i contaminanti e altre macchie con acqua e pulire il dispositivo con garze o altri materiali imbevuti di disinfettanti. Inoltre, utilizzare gli stessi disinfettanti dei disinfettanti autorizzati sul tavolo operatorio di Mizuho descritti nel manuale dell'operatore del tavolo operatorio.
3. In caso di un malfunzionamento  
In caso di un guasto di questo prodotto, etichettare chiaramente il dispositivo come "Rotto", "Non utilizzare", "Richiede riparazione" ecc., e contattare il vostro rivenditore locale o Mizuho.

<Da parte degli agenti>

La manutenzione e l'ispezione possono essere eseguite esclusivamente da agenti certificati di Mizuho.

#### Imballaggio

1 pezzo per confezione

#### Garanzia

MIZUHO Corporation provvederà alla riparazione delle parti difettose di questo prodotto senza alcun addebito entro un anno dalla data di consegna/fatturazione, esclusi i danni causati da riparazione effettuata da terze parti, cause di forza maggiore, uso improprio o danni intenzionali. Tutti i restanti termini e condizioni di garanzia sono soggetti alle disposizioni di MIZUHO Corporation.

#### Smaltimento

Questo dispositivo deve essere smaltito in conformità ai regolamenti locali. Consultare il distributore locale per informazioni sul corretto smaltimento.

#### Avviso

Qualsiasi grave inconveniente, verificatosi in relazione al dispositivo, deve essere segnalato al fabbricante e all'autorità competente del luogo in cui risiede l'utilizzatore e/o il paziente.



MIZUHO Corporation  
3-30-13 Hongo, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0033, Japan  
<https://www.mizuho.co.jp>



EMERGO EUROPE  
Westervoortsedijk 60  
6827 AT Arnhem, The Netherlands